



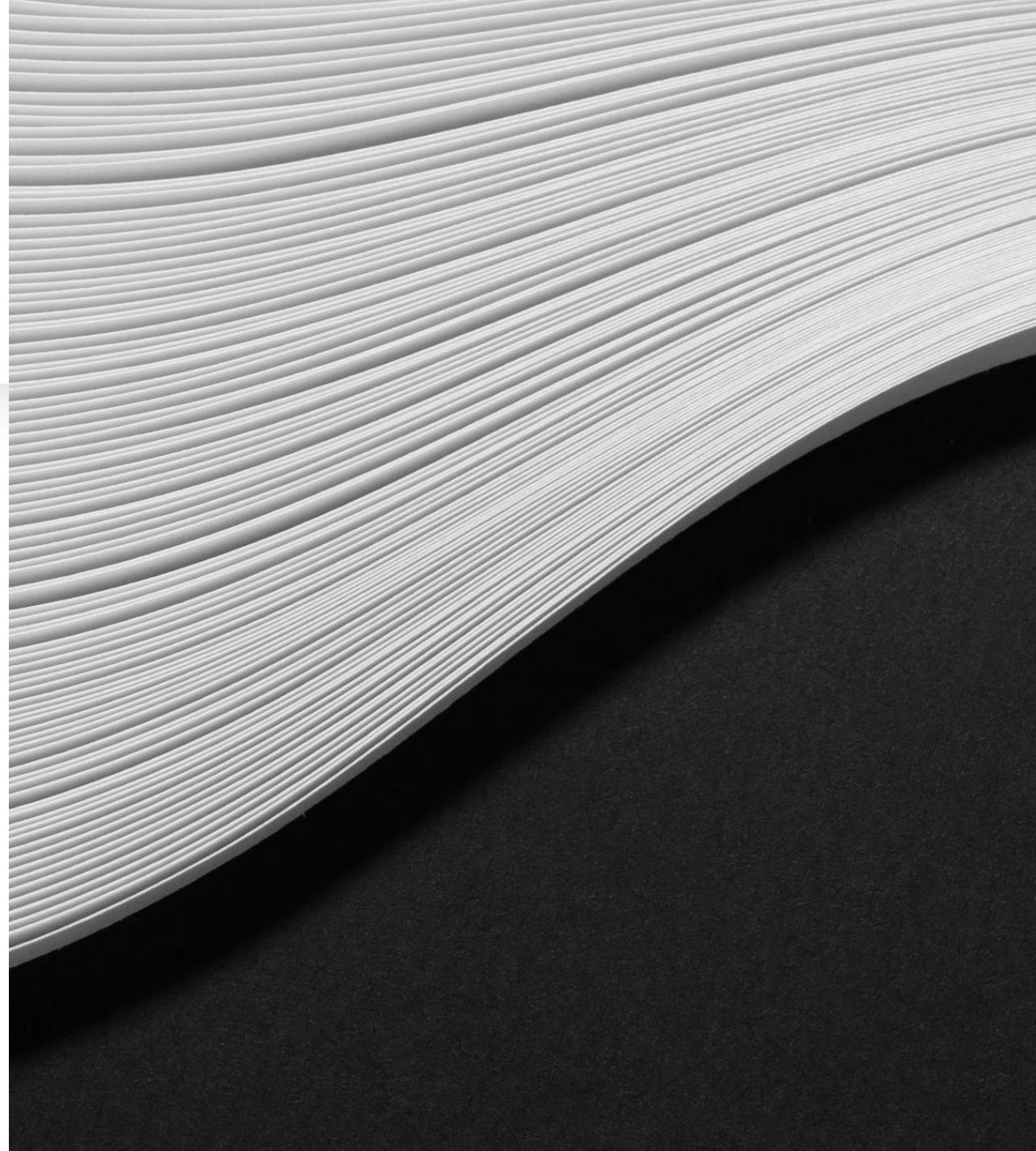
La importancia de la interpretación Bíblica

Septiembre 2024



¿Qué es la interpretación Bíblica?

- Interpretar un documento es expresar su significado mediante la palabra o la escritura.
- La interpretación presupone que existe un significado correcto y otro incorrecto de un texto y que hay que tener cuidado de no tergiversar el significado.
- Cuando se trata de las Escrituras, interpretar correctamente un texto es transmitir fielmente el sentido que le dio el autor humano inspirado, sin descuidar la intención divina.



Las Escrituras
muestran la
necesidad de
interpretarlas
correctamente

2 Timoteo 2:15

Salmo 119:18

2 Pedro 3:15-16

Efesios 4:11-13

2 Timoteo 4:2-3

El lenguaje y la cultura requieren traducción

Por ejemplo, pocos aquí pueden leer esta porción de Génesis 1:1

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ:

O esta de Mateo 1:1

Βίβλος γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ Δαυὶδ υἱοῦ Ἀβραάμ.



El lenguaje y la cultura requieren traducción

- En cierto modo, la traducción es la forma más fundamental de interpretación. El texto en su lengua original es ininteligible para un nuevo público, por lo que hay que ponerlo en una nueva lengua.
- Sin embargo, la traducción de un texto no es como la simple repetición de reglas matemáticas con símbolos diferentes. Todas las lenguas tienen elementos culturales y antecedentes históricos asumidos que no pueden expresarse con el mismo número de palabras ni con construcciones gramaticales exactamente paralelas. Por eso es necesario estudiar, explicar e interpretar un texto.
- Ejemplo - Mateo 1:18
- En la cultura Judía se requería divorcio para romper el compromiso de matrimonio.



El lenguaje y la cultura requieren traducción

- Si estamos familiarizados con los diferentes periodos de tiempo, géneros y anticipaciones/cumplimientos de las Escrituras, estaremos en mejores condiciones de abordar con confianza cualquier parte individual de la Biblia.
- Sí asumimos la naturaleza unificada de la Biblia, y el desarrollo progresivo de los planes de Dios (Heb. 1:1-3), estaremos mejor preparados para entender las partes individuales de la historia.
- Para esto, por supuesto que se requiere tiempo y estudio para alcanzar esa familiaridad con el texto.



El lenguaje y la cultura requieren traducción

- A veces se dice que la Escritura es el mejor intérprete de la Escritura. Esto significa que el contexto bíblico más amplio nos ayudará a entender adecuadamente cualquier pasaje individual.
 - Por ejemplo, 1 Juan 5:6
- La verdad expresada de Juan sobre la divinidad e humanidad de Cristo, para combatir a los gnosticos.



El lenguaje y la cultura requieren traducción

- A veces se dice que la Escritura es el mejor intérprete de la Escritura. Esto significa que el contexto bíblico más amplio nos ayudará a entender adecuadamente cualquier pasaje individual.
 - Por ejemplo, 1 Juan 5:6
- Una comprensión adecuada del significado original del autor también es fundamental para la correcta aplicación del texto en la actualidad.
 - Por ejemplo, Proverbios 22:28



Conclusión

- Interpretar un texto es explicar su significado. El significado es lo que el autor o autores pretendieron transmitir al componer el texto. En el caso de la Biblia, hay que tener en cuenta la intención consciente del autor humano, así como cualquier intención divina.
- La Biblia enseña claramente que las personas interpretan las Escrituras tanto correcta como erróneamente. Además, la naturaleza de la lengua y la cultura demuestran que a menudo son necesarias explicaciones adicionales para entender correctamente un texto que fue escrito originalmente en otra lengua, época y cultura.
- La rebelión espiritual, o simplemente la falta de habilidad, puede dar lugar a una interpretación errónea de las Escrituras. Aunque todas las personas tienen ciertas predisposiciones para su interpretación, es de esperar que un intérprete autorreflexivo sea más consciente de sus prejuicios y de los sesgos de los demás. El objetivo último, por supuesto, es no tener ninguna predisposición que las propias Escrituras no recomienden.



Preguntas de Reflexión

1. Al leer la Biblia, ¿eres consciente del peligro de interpretarla mal, es decir, de malinterpretarla y distorsionar su significado al explicarla a otros?
2. ¿En qué se diferencia interpretar la Biblia de interpretar cualquier otra obra literaria?
3. Piensa en otros cristianos cuyas interpretaciones de la Biblia hayas leído o escuchado. ¿A quién consideras más fiable? ¿Por qué?
4. ¿Qué haría de ti un intérprete bíblico más fiel?
5. ¿Eres consciente de tus prejuicios teológicos o interpretativos al acercarte a las Escrituras? ¿Puedes defender esos prejuicios a partir de la propia Biblia?

